



Lieksan Kiinteistöt Oy/Pieliskodit
Rantalantie 5
81720 Lieksa
p 040 308 4980
www.lieksankiinteistot.fi

Vuokra-asunto Vuokra-asunnon vaihto
(заявление отправляется впервые) (уже есть договор аренды)

NAKIJAN/NAKIJOIDEN HENKILÖTIEDOT (персональные данные заявителя/заявителей)

Sukunimi ja entiset nimet (Фамилия)	Etunimet (Имя)
Henkilötunnus (личный код либо дата рождения)	Kotipaikka (Местожительство)
Nykyinen lähiosoite (адрес, улица, номер дома, номер квартиры)	Postinumero ja -toimipaikka (индекс, город)
Arvo tai ammatti (профессия либо место учебы)	Puhelinnumero (номер телефона)
Työnantaja (работодатель)	Puhelin työhön (рабочий номер телефона)

Sukunimi ja entiset nimet (Фамилия)	Etunimet (Имя)
Henkilötunnus (персональный код либо дата рождения)	Kotipaikka (Местожительство)
Nykyinen lähiosoite (адрес, улица, номер дома, номер квартиры)	Postinumero ja -toimipaikka (индекс, город)
Arvo tai ammatti (профессия либо место учебы)	Puhelinnumero (номер телефона)
Työnantaja (работодатель)	Puhelin työhön (рабочий номер телефона)

MUUT ASUMAAN TULEVAT (другие лица, заселяющиеся или члены семьи)

Nimi (Имя Фамилия)	Henkilötunnus (личный код либо дата рождения)

HAETTAVA HUONEISTO (Критерии квартиры на которую оформляете заявление)

Kaupunginosa (район города)	Talon nimi/osoite (jos tiedossa) Адрес (если известен)
Talotyyppi Тип дома (многоэтажный, блокированный, любой) <input type="checkbox"/> kerrostalo <input type="checkbox"/> rivitalo <input type="checkbox"/> kumpi tahansa	
Huoneistotyyppi Тип квартиры количество комнат или любой вариант h + kk/k tai h + kk/k <input type="checkbox"/> mikä tahansa	
Enimmäisvuokra tai muita toivomuksia <i>Другие пожелания к квартире</i>	

ASUNNON TARPEESEEN VAIKUTTAVAT SEIKAT Факторы, влияющие на рассмотрение заявления

1. Asunnottomuus наличие местожительства <input type="checkbox"/> Asunnoton _____/____/_____ alkaen <i>бездомный начиная с (дата)</i> <input type="checkbox"/> Asunto asumiskelvoton (erillinen terveystai rakennustarkastajan selvitys esitettävä) <i>жилье является негодным для проживания, причина</i>	Nykyinen majapaikka (временное жилье)
2. Muutto paikkakunnalle saadun työajan vuoksi <i>переезд связан со сменой работы</i> Työnantaja (работодатель) :	Työ alkaa ___/___/20___ <i>работа начинается с (дата)</i>
3. Muu syy (Другие причины) перевод смотри ниже стр.4 <input type="checkbox"/> vuokrasopimus päätty <input type="checkbox"/> asunnon varustus <input type="checkbox"/> asunnon sijainti <input type="checkbox"/> avo-/avioero <input type="checkbox"/> avo-/avioliiton solmiminen <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> terveydelliset seikat <input type="checkbox"/> vuokran suuruus <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> liian pieni asunto <input type="checkbox"/> liian iso asunto <input type="checkbox"/> itsenäistyminen <input type="checkbox"/> oma asunto myynnissä/myyty	
Muut asunnon tarpeeseen vaikuttavat asiat (Другие причины влияющие на необходимость жилья)	

TIEDOT NYKYISESTÄ ASUNNOSTA (Данные жилья в котором проживаете в настоящее время)

Huoneistotyyppi <i>Тип/ количество комнат</i> h + k/kk	Pinta-ala <i>Площадь</i> m ²	Asukkaiden lukumäärä (Кол-во жильцов)	Vuokra/yhtiövastike (Размер арендной/квартплаты в месяц) €/kk
Asumismuoto <i>тип квартиры</i> <input type="checkbox"/> vuokra-asunto <i>арендованная</i> <input type="checkbox"/> opiskelija-asunto <i>студенческая</i> <input type="checkbox"/> alivuokralaisena <i>субарендатор</i> <input type="checkbox"/> työsuhdeasunto <i>от работодателя</i> <input type="checkbox"/> asuntola <i>общеежитие</i> <input type="checkbox"/> vanhempien luona <i>с родителями</i> <input type="checkbox"/> omistusasunto <i>в личной собственности</i> <input type="checkbox"/> yhteiskäyttöinen asunto <i>частная</i> <input type="checkbox"/>			

TULOT JA OMAISUUS Доходы и имущество

Hakijan tulot ennen veroja <i>доход в месяц без вычета налогов, €</i> €/kk	Kanssahakijan tulot ennen veroja <i>доход второго заявителя в месяц</i> €/kk	Muiden tulot ennen veroja <i>другие доходы без вычета налога в месяц</i> €/kk	Yhteensä <i>Итого</i> €/kk
Hakija ja tai muu asumaan tuleva omistaa tai on viimeisen kahden vuoden aikana omistanut <i>Заявитель и / или другое лицо, переезжающее жить, владеет или владело в течение последних двух лет</i> <input type="checkbox"/> omakotitalon tai osakehuoneiston <input type="checkbox"/> vapaa-ajan asunnon <input type="checkbox"/> muun kiinteistön			
Omaisuuden käyrä arvo <i>оценочная стоимость в евро</i> €	Omaisuuden kohdistuvat velat <i>задолженности по недвижимости</i> €	Onko omistaja luopunut asunnosta <i>передано ли в пользование другому лицу</i> <input type="checkbox"/> on ___/___/20___ <i>да, с какого числа</i> <input type="checkbox"/> ei (нет)	Vuokratuotot jos kiinteistö tai osakehuoneisto vuokrattu <i>доход от аренды в месяц, если сдается</i> €/kk

MUUT TIEDOT Другие данные

Onko hakija tai kanssahakija asunut aikaisemmin Pieliskotien vuokra-asunnossa? <i>Заключали ли ранее договор аренды с Lieksan Kiinteistöt Oy</i> <input type="checkbox"/> ei ole <input type="checkbox"/> on ; <i>адрес арендованной ранее квартиры</i> aika: -

ALLEKIRJOITUS Подпись

Edellä olevat tiedot vakuutan oikeiksi Я подтверждаю, что приведенная выше информация верна. Paikka ja aika <i>Место и дата</i> Allekirjoitus <i>Подпись с расшифровкой</i>

PIELISKOTIEN MERKINNÄT Эту часть заполняет сотрудник Lieksan Kiinteistöt Oy

Ruokakunnan koko €/	Kuukausitulot/Vertailutulot €	Varallisuus €	Varallisuusraja €
<input type="checkbox"/> tuloseelvityksiä ei vaadittu <input type="checkbox"/> varallisuuseelvityksiä ei vaadittu <i>сyy:</i>			
Hakijaruokakunta on hyväksytty huoneistoon Osoite: _____ huoneistotyyppi: h + kk / k koko: m ²			

ASUNTOHAKEMUKSEN LIITTEET Список дополнительных документов

Обязательные:

Maahanmuuttajalta (ei Pohjoismaat ja Eu-maat) kopio oleskeluluvasta Копия карточек вида на жительство с обеих сторон всех лиц, указанных в заявлении.

Opiskelutodistus Подтверждение о зачислении в учебное заведение города Лиекса

или

Todistukset kuukausituloista (palkkatodistus tai viimeisin palkkalaskelma, todistus bruttoeläkkeestä, viimeisin ilmoitus päivärahan maksamisesta, yrittäjältä viimeisin tuloslaskelma ja tase) Трудовой договор с распечаткой последней зарплаты, для предпринимателей распечатка балансового отчета за последний месяц.

Дополнительные документы, если есть в наличии:

Jokaiselta yli 18 v. huoneistoon muuttavalta vuoden 2020 esitetytyn veroilmoituksen erittelyosa Налоговая декларация за 2020 год для каждого человека, переезжающего в квартиру старше 18 лет и проживающего в Финляндии более одного года .

Luotettava myyntihinta-arvio hakijan omistamasta kiinteistöstä tai asunto-osakkeesta sekä luotonantajan todistus omaisuuteen kohdistuvista veloista Документ подтверждающий оценочную стоимость собственности, принадлежащей заявителю. Подтверждение долгов за имущество.

Kirjallinen irtisanomisilmoitus tai oikeuden häätöpäätös Письменное уведомление о расторжении договора аренды или о выселении.

Huoltajan suostumus jos hakija on alle 18 v Согласие родителя, если заявителю не исполнилось 18 лет

Raskaustodistus Справка о беременности

Terveystarkastajan lausunto Заключение санинспектора

Lääkärintodistus Заключение врача

Важная информация

- Курение в наших квартирах запрещено. Арендатор несет материальную ответственность за ущерб, причиненный в результате курения.
- Мы взимаем залог в размере арендной платы за один месяц. Квитанцию о залоге необходимо предъявить до подписания договора аренды.
- Если информация, указанная в заявлении, изменяется, заявитель должен уведомить об этом и предоставить соответствующее приложение к заявлению. Пожалуйста, отмените заявление, если вы получили квартиру в другом месте.
- Если у заявителя есть задолженность перед компанией Lieksan Kiinteistöt Oy, заявитель должен выплатить долг перед оформлением заявления.
- Мы проверяем кредитную историю заявителя/лей.

Перевод вариантов ответа пункта 3 ответ должен быть обозначен на странице 2

- vuokrasopimus päättyy закончился договор аренды
- avo-/avioero развод расторжение брака
- terveydelliset seikat проблемы со здоровьем
- liian pieni asunto слишком маленькое жилье
- itsenäistyminen самостоятельное проживание
- asunnon varustus оснащение/ оборудование жилья
- avo-/avioliiton solmiminen заключение брака/совместное проживание
- vuokran suuruus размер арендной платы
- liian iso asunto слишком большое жилье
- oma asunto myynnissä/myyty свое жилье выставлено на продажу
- asunnon sijainti расположение жилья